

Concerti Bufaletti

# Teatro Trianon

... .. Primo Concerto ... ..

Domenica, 29 Febbraio 1920 - ore 16,30

Prezzo del Programma L. 0,20

NB. — Il Secondo Concerto avrà luogo alle ore 21 di Martedì 2 Marzo p. v.

Si avvertono i Signori Soci che la data dei Concerti susseguenti sarà annunciata sempre ed esclusivamente col programma del concerto precedente.

PROGRAMMA

ESECUTORI:

M. BATHORI (*Soprano*) - R. VINES (*Pianista*).

I.

BACH TAUSIG . . . . . Toccata et Fugue en Re mineur  
 LUIGI DE-ROSSI (1598-1653) . . . . . Passacaille  
 PADRE ANTONIO SOLER (1729-1783) . . . . . Sonate en Sol mineur  
*M. Riccardo Vines*

II.

GLUCK . . . . . O del mio dolce ardor  
 RAMEAU . . . . . L'Impatience  
 LULLI . . . . . Air d'Amadio  
 GERVAIS . . . . . L'amour vengé  
*M.me Bathori*

III.

SCHUMANN . . . . . Novellette en Re  
 CHOPIN . . . . . Nocturne en Ut mineur  
 LISZT . . . . . Les jeux d'eau à la Villa d'Este  
 M. RAVEL . . . . . Pavane pour une infante défunte  
 CLAUDE DEBUSSY . . . . . L'isle joyeuse  
*M. R. Vines*

IV.

SCHUBERT } . . . . . Da bist die Ruh!  
 . . . . . Ständchen  
 . . . . . Die Forelle  
 . . . . . Gretchen am Spinnrade  
*M.me Bathori*

V.

GLINKA-LIAPONNOW . . . . . Berceuse de Fée  
 MOUSSORGSKY . . . . . Gopak  
 GRANADOS . . . . . La Maja yel Ruisenor  
 ED. CHAVARRI . . . . . La Légende du Château Moresque  
 MANUEL DE FALLA . . . . . Danza del fin del Die  
*M. R. Vines*

L'IMPATIENCE

—(RAMEAU)—

Les oiseaux d'alentour chantent dans ce bocage  
 Et se connais à son ramage,  
 Que rien ne manque plus au bonheur de leurs feux.  
 Il goûtent avant moi, les fruits de la constance :  
 Peut-être mieux traités, sont-il plus amoureux  
 Pourquoi leur envier leur juste récompense ?  
 L'amour ne me fait point d'offense  
 Quand il rend les amants heureux !  
 Il songe a redoubler par mon impatience.  
 Le doux plaisir qui doit suivre mes vœux.

AIR D'AMADIO

—(LULLI)—

Bois épais, redouble ton ombre  
 Tu ne saurais être assez sombre  
 Tu ne peux trop cacher mon malheureux amour  
 Je sens un désespoir dont l'horreur est extrême  
 Je ne dois plus voir ce que j'aime  
 Je ne peux plus souffrir le jour.

L'AMOUR VENGE

—(GERVAIS)—

Quoi ! c'est l'amour qui te fait soupirer  
 Ce faible dieu te tient sous son empire ?  
 Nos jeux n'ont plus ce qui sut t'attirer,  
 Et nuit e jour tu rêves, tu soupires,  
 Fais comme moi, berger e désormais  
 Tu jouiras d'un sort digne d'envie,  
 Conte Fleurette à Climène a Sylvie,  
 Mais garde-toi de les aimer jamais —  
 L'amour n'a rien qui puisse m'engager  
 Et si mon cœur vole de belle en belle  
 C'est le plaisir que je trouve à changer  
 Qui me défend de leur être fidèle.

---

---

## SCHUBERT

---

---

### Qui è la pace.

I.

Tu sei la pace — Calma gentil, l'asil tu sei dell'ansie mie, dei sogni miei. Mi turbi il sen gaudio o dolor, a te son sacri e sguardo e cor.....

Deh! torna, o calma, ah torna a me, e l'uscio chiudi appresso a te.

De' rei pensieri dilegua il vel, sì che sereno mi arrida il ciel.

Il tuo fulgor m'abbaglia al par, al par del sol, de' rei pensieri dilegua il vel.

Il tuo fulgor m'abbaglia al par, al par del sol... per te seren m'arrida il ciel!

### Serenata.

II.

Il mio canto innamorato s'innalza a te,  
Scendi, o cara, al noto prato,

Abbi mercè!

Delle fronde dei cipressi odi il rumor,  
non temer che alcun si appressi,

mio dolce amor,

L'usignol col mesto canto prega per me,  
quasi un eco al lungo pianto

sparso per te.

Il dolor che mi percuote ei par sentir,  
e traduce in tristi note

i miei sospir.

A sì grande amor perdona, angel crudel,  
a me pur dona, dona

in terra il ciel!

### La trotella.

III.

In acqua chiara e bella — un dì vid'io  
guizzar — fantastica trotella — di freccia  
snella al par.

E stando in sulla riva — me ne piaceva  
seguir — la mossa allegra e viva — e il ratto  
scomparir.

Un pescator la lenza — io scorsi ad apprestar —  
e senza impazienza — la stava ad ispiar.

Insin che l'acqua è chiara — pensai, non  
v'è timor. — Invan ei si prepara — con l'amo  
traditor.

Ma stanco il ladroncello — si trova alfin,  
il vil intorbida il ruscello, e in men che dir  
nol so la lenza ei lancia e ratto vi morde, il  
pesciolin e pencolar a un tratto mel vedo,  
quel gentil.

### Margherita all'arcolai.

IV.

La mia pace perdei, ho greve il cor, nè  
pace io trovo omai, ah no... mai più!

Se mi manca il mio ben si oscura il ciel, la  
terra appar deserto avel! I miei pensier compor  
non so, più luce, ahimè!.... più ben non ho.

La mia pace perdei, ho greve il cor, nè  
pace io trovo omai, ah no, mai più.

A lui sol guardo dal mio veron, per lui,  
quand'esco, uscita io son.

L'incasso altero, il nobil far, dell'occhio  
acceso il lampeggiar, e i caldi accenti e i suoi  
sospir, e il bacio suo mi fan morir!

La mia pace perdei, ho greve il cor, nè  
pace io trovo omai, ah no, mai più.

Anela a lui l'amante sen, potessi al core  
serrarlo almen e me di baci inebriar... beata  
allora potrei spirar.

La mia pace perdei, spezzato ho il cor!